

NOUVEL
AN
chinois

du 9 au 21
FÉVRIER 2010

新年快樂
bonne année

défilé, expositions, spectacles

retrouvez toute la programmation sur www.mairie13.paris.fr

La FÊTE du PRINTEMPS

La fête du printemps est la fête du **Nouvel An chinois**, selon le calendrier lunaire utilisé depuis l'Antiquité par les Chinois. La veille du 1^{er} jour de l'An est un moment important où tous les membres de la famille se réunissent et prennent ensemble un repas copieux pour le réveillon. Le lendemain, parents et amis se rendent visite pour se souhaiter une bonne année. La fête, qui peut durer plusieurs jours, correspond également au **Nouvel An Vietnamien (fête du têt)**.

Traditionnellement, c'est une fête de réjouissances, de couleurs, de bruits et de pétards.

Toute la communauté asiatique propose alors des défilés, danses et expositions pour partager sa culture. Parmi ces divertissements figurent souvent la danse du lion et celle des lanternes-dragons...



LES VOEUX du MAIRE du 13^e

Depuis vingt ans, la fête du Nouvel An chinois dans le 13^e est devenue un événement essentiel de la vie de notre arrondissement. C'est à cha-

que fois l'occasion de découvrir la culture chinoise et ses artistes.

Et chaque année, le défilé du nouvel an voit participer plusieurs centaines de milliers de personnes du 13^e, et de tout Paris, et même de province et de l'étranger!

J'invite tous les habitants du 13^e à venir fêter dans la joie l'année du tigre qui débute le **14 février** prochain. Cette année s'annonce sous les meilleurs auspices. **L'année du tigre de métal sera une année riche et forte avec de belles surprises, pour votre plus grand épanouissement.**

Quoi que les astres décideront, cette fête du printemps est toujours pleine de liesse, de pétards, de danses et de musiques et 2010 ne fera pas exception!

Je vous souhaite à tous beaucoup de joie et de prospérité.

Jérôme Coumet,
Maire du 13^e

CONCERT de MUSIQUE TRADITIONNELLE



Orchestre National
de musique de Chongqing
LE 9 FÉVRIER à 20h,
Salle des fêtes,
Mairie du 13^e*

programme du concert :

- **Prélude de la fête du printemps**, ensemble instrumental
- **Lever de soleil**, ensemble instrumental
- **Le chant des grelots**, ensemble instrumental
- **Capriccio des régions de l'ouest**, solo de Guzheng (cithare antique)
- **Divertissement**, trio de percussions
- **Terre jaune**, solo de Suona (hautbois)
- **Suite de musiques du Guangdong** : Le champion de la course des bateaux dragons, Paix et prospérité, La pleine lune, La pluie tant attendue
- **L'arrivée du printemps sur la rivière Yi**, solo de Liu qin (luth)
- **Nuit de pleine lune au printemps, les fleurs s'épanouissent près du fleuve**, ensemble instrumental
- **Capriccio du Fleuve Jaune**, concerto pour Yangqin (tympanon)
- **Le monde des animaux**, solo de Lei qin
- **L'éclosion des fleurs de sophora**, ensemble instrumental
- **Le chant nouveau des bergers**, solo de flûte
- **Reflets de lune dans deux sources**, solo de erhu (violon à 2 cordes)
- **Csardas**, solo de erhu
- **Sous le ciel de Paris**, ensemble instrumental
- **Chant des pêcheurs du lac Weishan**, solo de sheng (orgue à bouche)
- **Célébration**, ensemble instrumental

SPECTACLE de MARIONNETTES



Les marionnettistes
de la ville de Quanzhou (Fujian)
LE 10 FÉVRIER à 14h30,
Salle des fêtes,
Mairie du 13^e*

programme du spectacle de marionnettes :

- **Danse du lion** • **Le petit moine** • **Le voyage de Ruo Lan**
- **Zhong Kui ivre** • **Apprivoiser un singe** • **La Fête des Lanternes**

EXPOSITIONS



Vent printanier, encre sur papier, 2006

DU 9 AU 19 FÉVRIER 2010

• **Zhou Gang,**
« Entre Orient et Occident »
Galerie Athéna et antichambre
de la Mairie du 13^e

± *Personne ne peut changer les lois
de la nature. Mes peintures obéissent
juste aux règles universelles* ».

Voici comment le peintre contemporain Zhou Gang, artiste du 13^e, présente, avec une grande humilité, son travail. Avec ses encres, fondées sur la tradition chinoise mais enrichies par ses immersions artistiques au Japon et en France, il exprime le monde occidental avec une sensibilité toute asiatique.

- **Ahh Zèd, « Leurs regards »**
Galerie Bièvre, Mairie du 13^e
Exposition photographique.

* Entrée libre dans la limite des places disponibles

L'ANNÉE du TIGRE



Une légende chinoise affirme que Bouddha convoqua les animaux de la création pour leur donner un rôle important à jouer dans la destinée humaine. Douze animaux seulement se rendirent à cet étrange rendez-vous : le rat, le buffle, le tigre, le lièvre, le dragon, le serpent, le cheval, la chèvre, le singe, le coq, le chien et le cochon. En guise de remerciement, Bouddha instaura une année « symbolique » en l'honneur de chacun et décréta que chaque nouveau-né hériterait désormais des caractéristiques de l'animal de son année de naissance.

• 2010 : L'année du Tigre de métal

Charismatiques et sûrs d'eux, les tigres sont nés pour diriger et ils ne perdent jamais de vue leurs buts. Leur courage est sans limite. Ils sont également les rois de la séduction, dignes et affectueux.

Les sentiments des tigres sont profonds et très intenses. Ils ne supportent pas bien le stress et peuvent être très émotifs. Les tigres sont souvent excessifs dans leurs comportements. Un tigre en colère est à éviter !

• **Quelques tigres célèbres** : Agatha Christie, Tom Cruise, Leonardo DiCaprio, Emily Dickinson, Isadora Duncan, Jodie Foster, Hugh Hefner, William Hurt, Marilyn Monroe, Demi Moore, Lionel Ritchie, Kenny Rogers, H.G. Wells, Stevie Wonder, Natalie Wood.

L'HISTOIRE du DÉFILÉ CHINOIS en France

• La communauté chinoise de France

La communauté chinoise de France est la seconde d'Europe après celle de Grande Bretagne. Les premiers à s'installer furent les travailleurs employés en tant que main d'oeuvre durant la Première Guerre Mondiale. C'est ainsi, que le premier Chinatown à la française a vu le jour à Paris dans le 13^e. En 1920 puis en 1970, le quartier chinois s'est très vite développé avec l'arrivée d'étudiants tout d'abord, de réfugiés du Vietnam et de Chine ensuite. Il forme désormais un triangle (av. de Choisy, av. d'Italie, périphérique) devenu le plus grand quartier chinois de France.

On y trouve de nombreux commerces dont les vendeurs sont bien souvent bilingues.

• Le défilé dans le 13^e arrondissement de Paris

Le défilé du Nouvel An des associations chinoises du 13^e, créé en 1989, attire chaque année plus de 100 000 spectateurs venus de différents pays. Cette année, le défilé se fera sur les thèmes suivants : prier pour la santé et le bonheur des Chinois et souhaiter la paix dans le monde.



LE 21 FÉVRIER
à partir de 13h30



LE PARCOURS du DÉFILÉ CHINOIS du 13^e

départ av. d'Ivry > av. de Choisy > place d'Italie > av. d'Italie >
rue de Tolbiac > av. de Choisy > bd. Masséna > retour av. d'Ivry

* Circulation restreinte dans tout l'est du 13^e, évitez de prendre votre véhicule

MAIRIE DE PARIS

